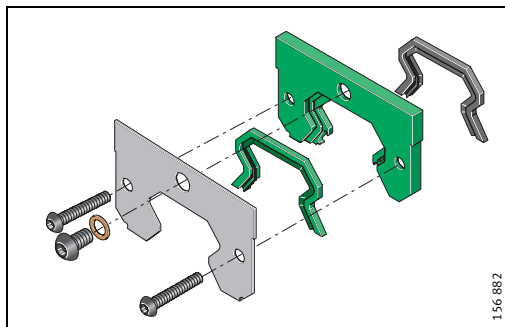


| | Seite |
|---|-------|
| Lieferausführung kontrollieren | 2 |
| Führungswagen demontieren | 6 |
| Vorbereitungen für den KIT-Einbau | 7 |
| Dichtungs-KIT einbauen | 9 |
| Führungswagen aufschieben, KIT fertig montieren.... | 11 |
| Verschluss- und Befestigungsschrauben..... | 12 |



| | Page |
|---|------|
| Checking the delivered condition | 2 |
| Removing the carriage..... | 6 |
| Preparations for fitting of the KIT | 7 |
| Fitting of the sealing KIT | 9 |
| Sliding the carriage onto the guideway, final fitting of the KIT | 11 |
| Screw plugs and fixing screws..... | 12 |

Montageanleitung/ Fitting manual

**KIT.RWU..-E-OS-100, 120, 130, 140,
300, 340, 350**

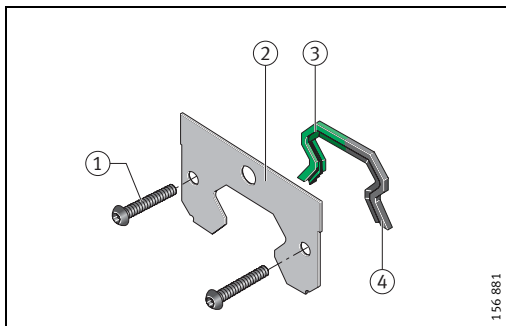
für / for RUE..-E (-KT)



Lieferausführung kontrollieren

Ein KIT.RWU..-E-OS-100 (120) besteht aus:

- ① Befestigungsschrauben
- ② Frontblech, nicht schleifend
- ③ E-OS-100: Frontabstreifer, einlippig, grün
- ④ E-OS-120: Frontabstreifer, doppellippig, schwarz.



Checking the delivered condition

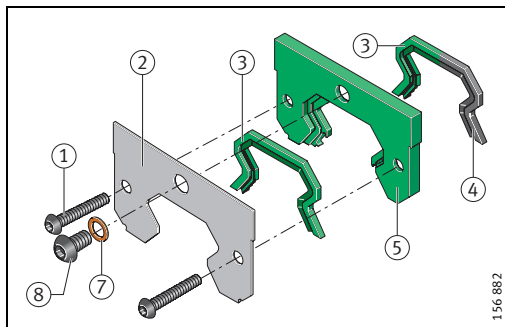
A KIT.RWU..-E-OS-100 (120) comprises:

- ① fixing screws
- ② a non-contact type end plate
- ③ E-OS-100: a single lip end wiper, green
- ④ E-OS-120: a double lip end wiper, black.

Lieferausführung kontrollieren

Ein KIT.RWU..-E-OS-130 (140) besteht aus:

- ① Befestigungsschrauben
- ② Frontblech, nicht schleifend
- ③ Frontabstreifer, einlippig, grün
(E-OS-140: zwei Stück)
- ④ E-OS-130: Frontabstreifer, doppellippig, schwarz
- ⑤ Trägerplatte für Frontabstreifer
- ⑦ Dichtring
- ⑧ Verschlusschraube.



Checking the delivered condition

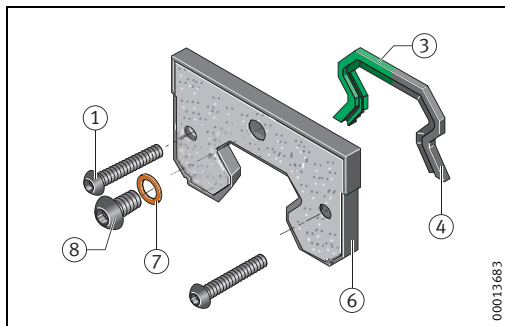
A KIT.RWU..-E-OS-130 (140) comprises:

- ① fixing screws
- ② a non-contact type end plate
- ③ a single lip end wiper, green
(E-OS-140: 2 pieces)
- ④ E-OS-130: a double lip end wiper, black
- ⑤ a carrier plate for end wiper
- ⑦ a sealing ring
- ⑧ a screw plug.

Lieferauführung kontrollieren

Ein KIT.RWU..-E-OS-300 (340) besteht aus:

- ① Befestigungsschrauben
- ③ E-OS-300: Frontabstreifer, einlippig, grün
- ④ E-OS-340: Frontabstreifer, doppellippig, schwarz
- ⑥ Zusatzabstreifer, einlippig (NBR)
- ⑦ Dichtring
- ⑧ Verschlusschraube.



Checking the delivered condition

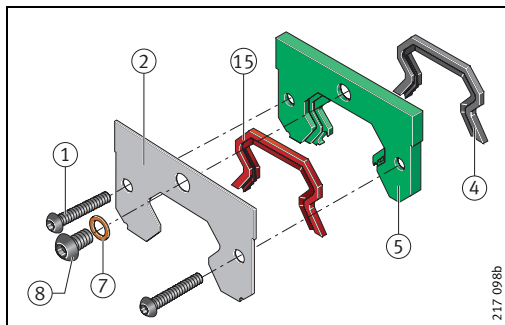
A KIT.RWU..-E-OS-300 (340) comprises:

- ① fixing screws
- ③ E-OS-300: a single lip end wiper, green
- ④ E-OS-340: a double lip end wiper, black
- ⑥ an additional single lip wiper (NBR)
- ⑦ a sealing ring
- ⑧ a screw plug.

Lieferausführung kontrollieren

Ein KIT.RWU..-E-OS-350 besteht aus:

- ① Befestigungsschrauben
- ② Frontblech, nicht schleifend
- ④ Frontabstreifer, doppellippig, schwarz
- ⑤ Trägerplatte für Frontabstreifer
- ⑦ Dichtring
- ⑧ Verschlusschraube
- ⑮ Frontabstreifer, doppellippig, rot, FPM



Checking the delivered condition

A KIT.RWU..-E-OS-350 comprises:

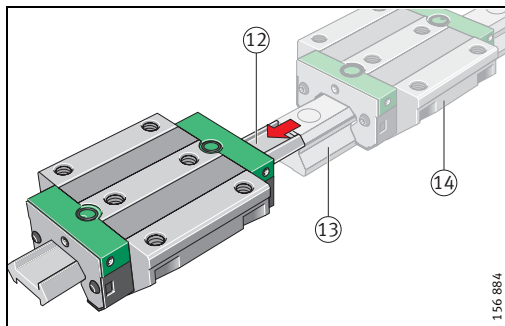
- ① fixing screws
- ② a non-contact type end plate
- ④ a double lip end wiper, black
- ⑤ a carrier plate for end wiper
- ⑦ a sealing ring
- ⑧ a screw plug
- ⑮ a double lip end wiper, red, FPM

Führungswagen demontieren

- ❑ Schutzschiene ⑫ vor die Führungsschiene ⑬ setzen und den Führungswagen ⑭ auf die Schutzschiene schieben.

Achtung!

Schutzschiene ⑫ im Wagen lassen!
Sie verhindert Schäden am Wälzkörpersatz und schützt vor Wälzkörperverlust!



Removing the carriage

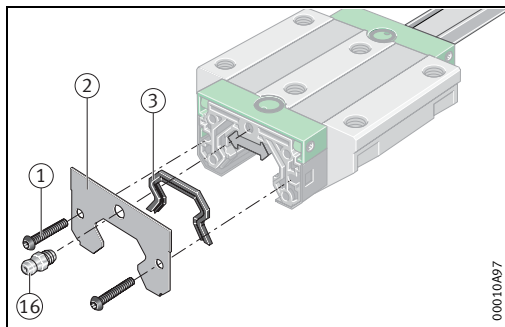
- ❑ Position the dummy guideway ⑫ against the guideway ⑬ and slide the carriage ⑭ onto the dummy guideway.

Caution!

Leave the dummy guideway ⑫ in the carriage.
It prevents damage to the rolling element set and loss of rolling elements.

Vorbereitungen für den KIT-Einbau

- ❑ Schmiernippel ⑯ bzw. Gewindestift entfernen.
- ❑ Befestigungsschrauben ① entfernen.
Frontblech ② und Frontabstreifer ③ entfernen,
diese Bauteile werden nicht mehr benötigt.
Teile vorschriftsmäßig entsorgen.



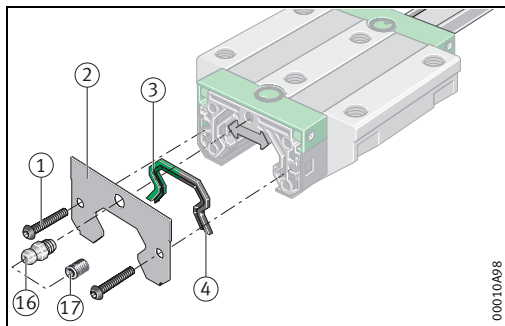
Preparations for fitting of the KIT

- ❑ Remove the lubrication nipple ⑯ and the grub screw.
- ❑ Remove the fixing screws ①.
Remove the end plate ② and end wiper ③.
These parts are no longer required. Dispose of the
parts in accordance with the relevant regulations.

Dichtungs-KIT einbauen

KIT 100 und 120:

- ❑ Frontabstreifer ③, ④ in Kopfstück einsetzen.
- ❑ Frontblech ② mit Befestigungsschrauben ① montieren, Schrauben leicht anziehen.
- ❑ Führungswagen aufschieben, KIT fertig montieren, siehe Seite 11.
- ❑ Schmiernippel ⑯ oder Gewindestift ⑰ montieren.



Fitting of the sealing KIT

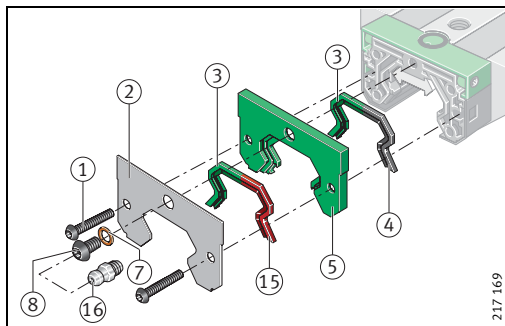
KIT 100 and 120:

- ❑ Insert the end wiper ③, ④ in the end piece.
- ❑ Fit the end plate ② using the fixing screws ①, lightly tighten the fixing screws.
- ❑ Slide the carriage onto the guideway, finish fitting the KIT, see page 11.
- ❑ Fit the lubrication nipple ⑯ or grub screw ⑰.

Dichtungs-KIT einbauen

KIT 130, 140, 350:

- Frontabstreifer ③, ④ in Kopfstück einsetzen.
- Trägerplatte ⑤ aufsetzen.
- Frontabstreifer ③, ⑮ in Trägerplatte einsetzen.
Frontblech ② mit Befestigungsschrauben ① montieren, Schrauben leicht anziehen.
- Führungswagen aufschieben, KIT fertig montieren, Seite 11.
- Schmiernippel ⑮ oder Dichtring ⑦ und Verschlusschraube ⑧ montieren.



Fitting of the sealing KIT

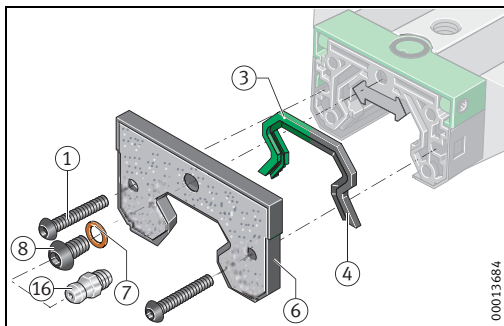
KIT 130, 140, 350:

- Insert the end wiper ③, ④ in the end piece.
- Position the carrier plate ⑤.
- Insert the end wiper ③, ⑮ in the carrier plate.
Fit the end plate ② using the fixing screws ①, lightly tighten the screws.
- Slide the carriage onto the guideway, finish fitting the KIT, see page 11.
- Fit the lubrication nipple ⑮ or sealing ring ⑦ and screw plug ⑧.

Dichtungs-KIT einbauen

KIT 300 und 340:

- ❑ Frontabstreifer ③, ④ in Kopfstück einsetzen.
- ❑ Zusatzabstreifer (NBR) ⑥ aufsetzen.
Mit Befestigungsschrauben ① montieren,
Schrauben leicht anziehen.
- ❑ Führungswagen aufschieben, KIT fertig montieren,
Seite 11.
- ❑ Schmiernippel ⑬ oder Dichtring ⑦ und
Verschlusschraube ⑧ montieren.



Fitting of the sealing KIT

KIT 300 and 340:

- ❑ Insert the end wiper ③, ④ in the end piece.
- ❑ Position the additional wiper (NBR) ⑥.
Fit using the fixing screws ①,
lightly tighten the fixing screws.
- ❑ Slide the carriage onto the guideway,
finish fitting the KIT, see page 11.
- ❑ Fit the lubrication nipple ⑬ or sealing ring ⑦ and
screw plug ⑧.

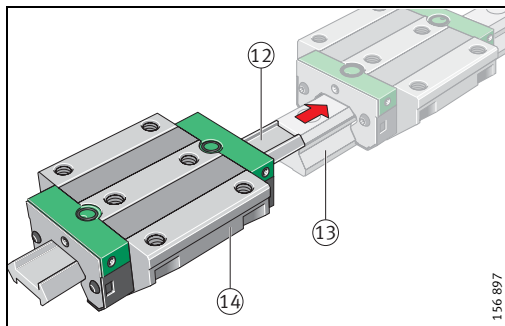
Führungswagen aufschieben, KIT fertig montieren

- ❑ Schutzschiene ⑫ mit Führungswagen ⑭ vor die Führungsschiene ⑬ setzen und den Wagen auf die Führungsschiene schieben, Bild oben.

Achtung!

Der KIT zentriert sich selbst auf der Führungsschiene;
Funktion prüfen, gegebenenfalls Schrauben lockern und
nach dem Ausrichten erneut anziehen!

Schrauben ①, ⑧ anziehen, Bild unten.
Anziehdrehmoment $M_A = 1 \text{ Nm}$ einhalten.



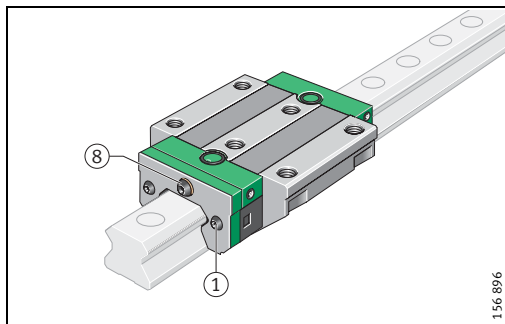
Sliding the carriage onto the guideway, final fitting of the KIT

- ❑ Position the dummy guideway ⑫ with the carriage ⑭ against the guideway ⑬ and slide the carriage onto the guideway, see upper figure.

Caution!

The KIT will centre itself on the guideway;
check the function and, if necessary, loosen the screws
and tighten them again once alignment is complete.

Tighten the screws ①, ⑧, see lower figure.
Adhere to the tightening torque $M_A = 1 \text{ Nm}$.



Verschluss- und Befestigungsschrauben / Screw plugs and fixing screws¹⁾

| KIT | Verschluss- schraube ⑧/ Screw plug ⑧ Festigkeits- klasse 10.9/ Grade 10.9 | Befestigungsschrauben ① / Fixing screws ① Festigkeitsklasse 10.9 / Grade 10.9 | | | |
|---|--|--|---|---|---|
| | | RUE35-E (-L,-H,-HL) RUE35-E-KT-L (-HL) | RUE45-E (-L,-H,-HL) RUE45-E-KT-L (-HL) | RUE55-E (-L,-H,-HL) RUE55-E-KT-L (-HL) | RUE65-E (-L,-H,-HL) RUE65-E-KT-L (-HL) |
| KIT.RWU...-E-OS-100 | – | M4×25 | M4×30 | M5×30 | M5×35 |
| KIT.RWU...-E-OS-120 | – | M4×25 | M4×30 | M5×30 | M5×35 |
| KIT.RWU...-E-OS-130²⁾ | M6×10 | M4×30 | M4×35 | M5×35 | M5×40 |
| KIT.RWU...-E-OS-140²⁾ | M6×10 | M4×30 | M4×35 | M5×35 | M5×40 |
| KIT.RWU...-E-OS-300²⁾ | M6×10 | M4×30 | M4×35 | M5×35 | M5×40 |
| KIT.RWU...-E-OS-340²⁾ | M6×10 | M4×30 | M4×35 | M5×35 | M5×40 |
| KIT.RWU...-E-OS-350²⁾ | M6×10 | M4×30 | M4×35 | M5×35 | M5×40 |

- 1) Befestigungsschrauben ① und Verschlusschraube ⑧ siehe Bild, Seite 3.
- 2) Bei Nachschmierung von vorne Schmieradapter S31 (mit längerem Gewinde) notwendig, muss separat bestellt werden.

- 1) Fixing screws ① and screw plug ⑧: see figure, page 3.
- 2) For relubrication from the front, lubrication adapter S31 (with longer thread) is required. This must be ordered separately.

Schaeffler KG

Geschäftsbereich Lineartechnik

Berliner Straße 134

66424 Homburg (Saar)

Internet www.schaeffler.de

E-Mail info.linear@schaeffler.com

In Deutschland:

Telefon 0180 5003872

Telefax 0180 5003873

Aus anderen Ländern:

Telefon +49 6841 701-0

Telefax +49 6841 701-2625

Schaeffler (UK) Ltd

Forge Lane, Minworth

Sutton Coldfield

West Midlands · B76 1AP

Telephone 0121 351 3833

Fax 0121 351 7686

E-Mail info.uk@schaeffler.com

Website www.schaeffler.co.uk

Nachdruck, auch auszugsweise, nur mit unserer Genehmigung.

This publication or parts thereof may not be reproduced without our permission.

© Schaeffler KG · 2008, April

MON 40 DE/GB - DE/GB